



CONDIZIONI GENERALI DI AFFITTO - REGOLAMENTO

1) PRENOTAZIONE

La prenotazione è da intendersi definitivamente confermata al ricevimento della "Lettera di Conferma" che l'Agenzia spedisce solo dopo aver ricevuto la caparra, l'elenco degli inquilini compilato in ogni sua parte e l'accettazione della proposta di locazione medesima sottoscritta.

2) CAPARRA / SALDO

L'importo della caparra è indicato nella "Proposta di Contratto" e deve essere corrisposto nei termini indicati nella proposta stessa, tramite bonifico bancario o carta di credito dal nostro sito www.azgroup.it. Vi preghiamo di indicare nella causale di versamento il numero della "Proposta di Contratto" ed il nominativo dell'intestatario della prenotazione. L'Agenzia si riserva di rifiutare le caparre ricevute oltre i termini indicati. Il saldo della prenotazione dovrà essere effettuato all'arrivo in contanti o tramite assegno oppure tramite bonifico bancario almeno 4 giorni prima dell'arrivo.

3) DISDETTA / CANCELLAZIONE

Il Cliente si impegna a comunicare tempestivamente all'Agenzia l'impossibilità ad usufruire della vacanza e la conseguente cancellazione della prenotazione;

a. se la cancellazione avviene con almeno 4 settimane di preavviso dalla data di inizio soggiorno il Cliente riceverà un buono pari all'importo della caparra versata, al netto dei soli costi di gestione pratica, da utilizzare per altra prenotazione nelle nostre strutture nell'anno in corso o in quello successivo;

b. se la cancellazione avviene con meno di 4 settimane di preavviso dalla data di inizio soggiorno la caparra versata sarà persa senza ulteriori addebiti;

c. in caso il Cliente non si presenti il giorno previsto per l'inizio del soggiorno (NO SHOW) senza averne dato preventiva comunicazione scritta (via mail info@azgroup.it o fax 0039.0431.763117) il Cliente si impegna a versare il saldo dei giorni che dovessero rimanere in conseguenza di ciò sfitti.

d. In caso di comprovata necessità (infortunio, malattia, annullamento ferie etc) e con un preavviso di almeno 10 giorni il Cliente potrà richiedere all'Agenzia di posticipare il soggiorno (non modificarne la durata), nel corso dello stesso anno, su altro appartamento eventualmente disponibile addebitando i soli costi di gestione pratica.

I buoni sconto non sono cumulabili con altre offerte o promozioni e potrebbero non essere utilizzabili in tutte le strutture.

Vi informiamo che è possibile assicurare on-line l'eventuale annullamento o l'interruzione anticipata della vacanza ed eventualmente anche l'assistenza sanitaria, infortunio, responsabilità civile, etc. Per maggiori informazioni potete consultare ad esempio il sito Allianz Assistance o Columbus Direct.

4) ARRIVO / ARRIVO POSTICIPATO / MANCATO ARRIVO / PARTENZA ANTICIPATA

La consegna dell'appartamento avverrà il giorno stabilito tra le ore 16.00 e le ore 20.00.

L'Agenzia si riserva il diritto di consegnare la chiavi dell'appartamento prima di tale orario a chi dovesse farne richiesta, con le seguenti precisazioni che il Cliente espressamente dichiara di accettare:

- a. l'appartamento viene consegnato come lasciato dal Cliente in partenza;
- b. non è possibile presentare lamentele in merito alla pulizia dell'appartamento;
- c. alla partenza l'appartamento dovrà essere riconsegnato comunque perfettamente pulito.

In alcune strutture è possibile richiedere all'Agenzia il servizio di EARLY CHECK-IN (Euro 30,00) con garanzia di consegna dell'appartamento entro le ore 12.00. In caso di ritardo si prega di avvisare tempestivamente l'Agenzia, in caso contrario l'appartamento verrà tenuto a disposizione fino alle ore 10.00 del giorno successivo dopodiché l'Agenzia potrà riaffittarlo con le conseguenze di cui al punto 3 lettera c.

Nel caso il Cliente decida di arrivare uno o due giorni dopo la data prevista sarà tenuto a versare il saldo preventivamente. Nel caso in cui il Cliente anticipi la propria partenza non ha diritto ad alcuna riduzione del canone.

5) NORME DI SOGGIORNO

a. E' vietato ospitare più persone di quanto non sia indicato nella "Lettera di Conferma". A questo proposito i bambini sono considerati come adulti. L'Agenzia a suo insindacabile giudizio può autorizzare la presenza di una persona in più contro pagamento di un sovrapprezzo.

b. Gli ospiti sono tenuti a rispettare il regolamento della casa e ad osservare scrupolosamente gli orari di riposo pomeridiani e notturni (generalmente 13.30 - 15.30 / 22.00 - 08.30).

c. Gli ospiti si impegnano ad avere la massima cura dell'appartamento e delle sue dotazioni. Eventuali danni dovranno essere risarciti dal Cliente.

d. Reclami in merito allo stato dell'appartamento sono accettati solo se pervenuti il giorno stesso dell'arrivo, per le dotazioni ed accessori dello stesso solo se pervenuti entro 24 ore dall'arrivo.

e. Gli animali domestici possono essere portati con sé solo se richiesto all'atto della prenotazione e da noi autorizzati, in considerazione del regolamento di ciascuna casa o della volontà del singolo proprietario dell'appartamento, e pagando il relativo supplemento. E' in ogni caso vietato lasciare da soli gli animali all'interno dell'appartamento.

f. Non è consentito l'uso di stufe, fornelli, climatizzatori propri ed altri elettrodomestici o accessori energivori. Per verificare il rispetto di queste norme e per opere di manutenzione l'Agenzia si riserva il diritto di entrare negli appartamenti anche in assenza degli inquilini. Qualora dovessero emergere gravi inosservanze la locazione di intenderà risolta di diritto con effetto immediato.

6) DOTAZIONE DEGLI APPARTAMENTI

Gli appartamenti sono arredati e provvisti di cucina a gas, frigorifero, accessori da cucina (piatti, posate, bicchieri, pentole ad eccezione delle padelle antiaderenti), una coperta ed un cuscino per ciascun letto. Il Cliente deve portare con sé la biancheria da tavola, da bagno e le lenzuola. Su richiesta è possibile noleggiare in loco le lenzuola. I copri-materassi ed i copri-cuscini non possono essere utilizzati come biancheria da letto, se rinvenuti sporchi verranno addebitati i costi di lavanderia.

Nella maggior parte delle strutture la fornitura di gas avviene per tramite l'utilizzo di bombole. Una volta esaurita la bombola verrà tempestivamente sostituita esclusivamente nei seguenti orari: 9.00 - 12.45 / 15.45 - 19.45 (orario estivo)

7) CAUZIONE

A garanzia del puntuale rispetto di tutte le norme sopra citate alla consegna dell'appartamento il Cliente verserà all'Agenzia un deposito cauzionale tramite carta di credito o assegno bancario. Assegni e formulari per la carta di credito verranno annullati/distrutti entro 48 ore dalla partenza. In caso di versamento della cauzione in contanti l'Agenzia, a propria discrezione, potrà richiedere al Cliente di attendere in ufficio il controllo dell'appartamento (circa 20/30 minuti) oppure provvederà alla restituzione dell'importo tramite bonifico bancario alle coordinate che dovranno essere comunicate in forma scritta.

La cauzione in caso di presenza di animali o gruppi di giovani potrà essere innalzata fino ad Euro 500,00 sempre ad insindacabile giudizio dell'Agenzia.

8) PARTENZA

L'appartamento deve essere lasciato libero, in ordine e pulito, entro le ore 9.00 del mattino del giorno stabilito. Anche qualora il Cliente abbia richiesto e pagato il servizio di pulizia finale è tenuto a riconsegnare

l'appartamento libero da residui ed immondizie, con il frigorifero e angolo cottura puliti, stoviglie e pentole perfettamente pulite e riposte negli appositi armadi.

A discrezione dell'Agenzia la partenza può essere autorizzata anche al di fuori dell'orario di ufficio ma in tal caso l'Agenzia si riserva il diritto di restituire la cauzione tramite bonifico bancario addebitandone il relativo costo.

Se il giorno della partenza, in seguito al controllo l'appartamento risulterà sporco ed in disordine verrà addebitato il costo delle pulizie come da listino prezzi aumentato del 100%.

Nel caso in cui vengano rinvenute pentole, stoviglie o pattumiera non perfettamente pulite verranno addebitati, solo per la pulizia di queste ultime, Euro 100,00.

Se negli appartamenti e/o nei giardini dove sono stati ospitati animali vengano rinvenuti peli, deiezioni, buche verranno addebitati solo per questo motivo Euro 100,00.

Per nessun motivo verranno riconsegnate le chiavi dell'appartamento.

9) RESPONSABILITA' DELL'AGENZIA

Nessuna responsabilità può essere attribuita all'Agenzia, che interviene solo quale intermediaria tra il proprietario dell'appartamento ed il Cliente, in merito a rotture, infortuni, smarrimenti, furti, ritardi ed inconvenienti che si dovessero verificare nell'appartamento. L'Agenzia presterà comunque il proprio aiuto per risolvere eventuali problemi. Eventuali comprovate richieste di risarcimento devono essere richieste sul posto e presentate in forma scritta. Nel caso di mal funzionamento dell'impianto di climatizzazione l'Agenzia fornirà un impianto portatile fintanto che la riparazione non sia avvenuta oppure si stabilisce un rimborso forfettario pari al 10% dell'importo giornaliero del canone per i soli giorni nei quali l'impianto è stato fuori uso. Per eventuali controversie legali il Foro esclusivo competente è Pordenone.

10) NORME PARTICOLARI

a. In caso si imprevisti l'Agenzia si riserva di sostituire l'appartamento assegnato con altro avente le medesime caratteristiche.

b. La richiesta di un particolare appartamento (numero, piano, esposizione, vista, etc) viene tenuta in considerazione dall'Agenzia che tuttavia non può fornire la relativa garanzia.

c. Le immagini degli arredi contenute nel catalogo e nel sito internet vanno intese come foto "tipo" e non sono pertanto vincolanti per tutti gli alloggi.

d. I prezzi di listino non sono vincolanti per tutti gli alloggi.

e. Eventuali tasse ed imposte richieste dall'Amministrazione Comunale (vedi Tassa di Soggiorno) devono essere

sere considerate come extra e saldate all'arrivo.
f. WI-FI INTERNET - Il servizio viene fornito gratuitamente nelle strutture indicate dallo specifico logo e può essere fornito nell'alloggio oppure nelle sole parti comuni (ad esempio piscina, reception, etc) All'arrivo verranno fornite gratuitamente 2 password per appartamento. In caso di mancato o cattivo servizio l'Agenzia si attiverà nel contattare urgentemente il fornitore del servizio senza che però possano essergli imputate richieste di risarcimento.

g. SAT TV - L'indicazione di sat tv segnala l'esistenza di un impianto satellitare che consente di ricevere alcuni canali stranieri preimpostati e non modificabili.

TV - A Bibione, in particolare nei piccoli fabbricati, il segnale tv è spesso debole ed è pertanto possibile ricevere un numero limitato di canali.

La gestione delle antenne tv è di competenza degli Amministratori dei singoli fabbricati e pertanto l'Agenzia non può intervenire se non per loro tramite. Non possono essere pertanto imputate all'Agenzia richieste di risarcimento.

h. PISCINA - L'apertura delle piscine è garantita dalla metà di maggio alla metà di settembre in base alle condizioni meteo del periodo.

11) ACCETTAZIONE

All'atto della prenotazione il Cliente locatario accetta espressamente tutte le clausole e condizioni qui esposte.

CHECK-IN

Inevitabilmente nel periodo di alta stagione si può creare coda per il saldo del soggiorno ed il ritiro delle chiavi dell'appartamento. Per mantenere l'ordine di arrivo dei Turisti davanti la porta dell'ufficio è presente un piccolo touch display che stamperà il Vostro numero di accesso. Quando sarà il Vostro turno potrete accedere all'ufficio e recarvi allo sportello check-in indicato nel monitor. Per motivi di sicurezza è consentito l'accesso al massimo di 2 persone per ciascun appartamento munite dei documenti di tutte le persone ospitate.



ALLGEMEINE MIETBEDINGUNGEN - BUCHUNGSORDNUNG

1) BUCHUNG

Die Buchung gilt erst bei Erhalt des „Bestätigungsschreibens“, das die Agentur nur nach Eingang der Anzahlung, Erhalt des vollständig ausgefüllten Bewohnerverzeichnisses und des unterzeichneten Mietvorschlags

übermittelt, als definitiv bestätigt.

2) ANZAHLUNG / RESTBETRAG

Die Höhe der Anzahlung ist im „Mietvorschlag“ angegeben. Diese ist mittels Banküberweisung oder Kreditkarte auf unserer Homepage www.azgroup.it innerhalb der im Vorschlag enthaltenen Frist zu begleichen. Es wird gebeten, als Verwendungszweck der Überweisung die Nummer des „Mietvorschlags“ und den Namen des Buchenden anzugeben. Die Agentur behält sich das Recht vor, Anzahlungen, die nach der angegebenen Frist eintreffen, abzulehnen. Die Begleichung des Restbetrags hat bei der Ankunft in bar, mittels Scheck oder mit einer mindestens 4 Tage vor der Ankunft durchgeführten Banküberweisung zu erfolgen.

3) STORNIERUNG

Der Kunde verpflichtet sich, der Agentur eine etwaige Urlaubsverhinderung und die entsprechende Buchungsstornierung frühzeitig mitzuteilen.

a. Wenn die Stornierung mindestens 4 Wochen vor Aufenthaltsbeginn mitgeteilt wird, erhält der Kunde einen Gutschein in der Höhe der geleisteten Anzahlung mit Abzug der Stornogebühr, welcher für eine andere Buchung in unseren Anlagen im laufenden oder darauffolgenden Jahr in Anspruch genommen werden kann.

b. Wenn die Stornierung weniger als 4 Wochen vor Aufenthaltsbeginn mitgeteilt wird, wird die Anzahlung ohne weitere Unkosten einbehalten.

c. Wenn der Kunde ohne vorherige schriftliche Mitteilung (per E-Mail an info@azgroup.it oder Fax an 0039/0431 763117) an dem für die Ankunft vorgesehenen Tag nicht erscheinen sollte (NO SHOW), verpflichtet er sich, den Restbetrag der Tage, an denen die Unterkunft daher unvermietet bleibt, zu begleichen.

d. Im Falle eines nachgewiesenen, unvorhergesehenen Zwischenfalls (Unfall, Krankheit, Urlaubsstreikung, etc.), der mindestens 10 Tage vor Urlaubsbeginn mitgeteilt wird, kann der Kunde die Agentur um eine Verschiebung des Aufenthalts (jedoch nicht um eine Abänderung der Urlaubsdauer) innerhalb desselben Jahres in einer anderen, eventuell verfügbaren Ferienunterkunft ersuchen, wobei nur die Unkosten für die Buchungsänderung angelastet werden.

Ermäßigungsgutscheine sind nicht mit anderen Angeboten oder Werbeaktionen kombinierbar und können nicht für alle Anlagen in Anspruch genommen werden. Wir teilen Ihnen mit, dass Sie online eine etwaige Stornierung oder vorzeitige Unterbrechung des Urlaubs versichern, sowie eine Kranken-, Unfall-, Haftpflichtversicherung, etc., abschließen können. Weitere Informationen finden Sie z. B. auf der Homepage von Allianz Assistance oder Columbus Direct.

4) ANREISE / VERSPÄTETE ANREISE / NICHTERSCHEINEN / VORZEITIGE ABREISE

Die Übergabe der Ferienunterkunft erfolgt am vorgesehenen Tag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr.

Die Agentur behält sich das Recht vor, auf Anfrage des Gastes die Schlüssel der Unterkunft vor dieser Uhrzeit auszuhändigen, wobei sich jedoch der Gast mit folgenden Erläuterungen ausdrücklich einverstanden erklärt:

a. Die Ferienunterkunft wird so übergeben, wie sie vom abreisenden Gast verlassen wurde.

b. Beschwerden hinsichtlich der Sauberkeit der Ferienunterkunft werden abgelehnt.

c. Bei der Abreise ist die Ferienunterkunft jedenfalls in vollkommen sauberem Zustand zu verlassen.

In einigen Anlagen kann bei der Agentur um den EARLY CHECK-IN-Service (Euro 30,00) ersucht werden, mit dem die Übergabe der Ferienunterkunft bis spätestens 12.00 Uhr garantiert wird.

Bei Verspätungen wird gebeten, die Agentur frühzeitig davon zu informieren. Andernfalls wird die Ferienunterkunft bis 10.00 Uhr des darauffolgenden Tages zur Verfügung gestellt. Anschließend kann sie die Agentur mit den in Punkt 3, unter c. angegebenen Folgen weitervermieten.

Wenn der Gast beschließt, einen oder zwei Tage nach dem vorgesehenen Datum anzureisen, ist er verpflichtet, den Restbetrag im Voraus zu begleichen. Sollte der Gast seine Abreise vorverlegen, hat er keinen Anspruch auf eine Ermäßigung der Mietkosten.

5) AUFENTHALTSBESTIMMUNGEN

a. Es ist nicht erlaubt, mehr Personen als im „Bestätigungsschreiben“ angegeben sind in der Ferienunterkunft unterzubringen. In dieser Hinsicht werden Kinder als Erwachsene betrachtet. Die Agentur kann nach eigenem Ermessen die Unterbringung einer zusätzlichen Person gegen Bezahlung eines Aufpreises genehmigen.

b. Die Gäste sind verpflichtet, die Hausordnung einzuhalten und gewissenhaft die Ruhezeiten am Nachmittag und in der Nacht (üblicherweise 13.30 – 15.30 / 22.00 – 08.30) zu beachten.

c. Die Gäste verpflichten sich, in der Ferienwohnung und mit der gesamten Ausstattung höchste Sorgfalt walten zu lassen. Für etwaige Schäden haben die Gäste aufzukommen.

d. Beschwerden bezüglich des Zustands der Ferienwohnung werden nur am Ankunftstag angenommen. Beschwerden bezüglich der Ausstattung und des Zubehörs der Ferienwohnung sind innerhalb von 24 Stunden nach der Ankunft vorzubringen.

e. Haustiere dürfen nur mitgebracht werden, wenn dies bei der Buchung mitgeteilt und von uns genehmigt wurde, nämlich in Anbetracht der jeweiligen Hausordnung und nach Wunsch des jeweiligen Hauseigentümers gegen Bezahlung einer entsprechenden Gebühr. Es ist in

jedem Fall verboten, Haustiere alleine in der Wohnung zu lassen.

f. Die Benutzung von eigenen Öfen, Elektrokochern, Klimageräten und anderen Elektrogeräten oder energiebetriebenen Zubehör ist nicht erlaubt.

Zur Überprüfung der Einhaltung dieser Bestimmungen und im Zuge von Wartungsarbeiten behält sich die Agentur das Recht vor, auch in Abwesenheit der Bewohner die Ferienunterkunft zu betreten. Im Falle von schwerwiegender Nichtbeachtung der Bestimmungen ist der Mietvertrag von Rechts wegen mit sofortiger Wirkung als aufgelöst zu betrachten.

6) AUSSTATTUNG DER FERIENUNTERKÜNFTE

Die Ferienunterkünfte sind mit einer Gasküche, Kühlschrank, Küchenzubehör (Teller, Besteck, Gläser, Töpfe mit Ausnahme von beschichteten Pfannen), sowie einer Decke und einem Kissen für jedes Bett ausgestattet. Die Gäste haben Tischtücher, Handtücher und Bettwäsche selbst mitzubringen. Auf Anfrage kann die Bettwäsche vor Ort ausgeliehen werden. Matratzen- und Kissenschoner dürfen nicht als Bettwäsche verwendet werden. Sollten diese schmutzig vorgefunden werden, werden die Reinigungskosten in Rechnung gestellt.

In den meisten Anlagen erfolgt die Gasversorgung durch Gasflaschen. Wenn diese leer sind, werden sie alsbald ausschließlich zu den vorgesehenen Zeiten ausgetauscht: 9.00 – 12.45 / 15.45 – 19.45 (im Sommer).

7) KAUTION

Als Garantie der gewissenhaften Einhaltung aller oben genannten Bestimmungen hinterlegt der Gast bei der Agentur eine Kaution mittels Kreditkarte oder Bankscheck. Schecks und Formulare für die Kreditkarte werden innerhalb von 48 Stunden nach der Abreise annulliert/vernichtet. Bei Barzahlung der Kaution kann die Agentur nach eigenem Ermessen den Gast bitten, die Überprüfung der Ferienwohnung (etwa 20/30 Minuten) im Büro abzuwarten, oder aber sie kann für die Rückerstattung der Kaution mittels Banküberweisung an die in schriftlicher Form mitzuteilenden Bankkoordinaten sorgen.

Ebenso nach Ermessen der Agentur kann die Kaution im Falle von Haustieren oder Gruppen Jugendlicher bis zu Euro 500,00 betragen.

8) ABREISE

Die Ferienwohnung ist in ordentlichem und sauberem Zustand bis spätestens 9.00 Uhr des festgesetzten Tages zu verlassen. Auch wenn der Gast das Endreinigungsservice verlangt und bezahlt hat, ist er verpflichtet, die Ferienwohnung frei von jeglichem Abfall, mit sauberem Kühlschrank und gereinigter Kochnische

zu räumen. Auch Geschirr und Töpfe sind sauber zu hinterlassen und in den entsprechenden Schränken zu verstauen.

Nach Ermessen der Agentur kann die Abreise auch außerhalb der Bürozeiten genehmigt werden, wobei sich die Agentur in diesem Fall das Recht vorbehält, dem Gast die Kautions mittels Banküberweisung zurückzustellen und die diesbezüglichen Kosten anzulasten.

Wenn sich bei der Überprüfung am Abreisetag die Ferienunterkunft als schmutzig oder unordentlich erweist, werden die um 100 % erhöhten Reinigungskosten laut Preisliste in Rechnung gestellt.

Wenn Töpfe, Geschirr oder Abfalleimer in nicht vollkommen sauberem Zustand vorgefunden werden, werden nur für deren Reinigung Euro 100,00 in Rechnung gestellt.

Wenn in den Ferienwohnungen und/oder Gärten, in denen Tiere untergebracht waren, Haare, Kot, Löcher vorgefunden werden, werden nur deswegen Euro 100,00 in Rechnung gestellt.

In keinem Fall werden die Schlüssel der Ferienunterkunft wieder zurückgegeben.

9) HAFTUNG DER AGENTUR

Die Agentur, die nur als Vermittlerin zwischen Eigentümer der Ferienunterkunft und Gast agiert, übernimmt keine Haftung für Bruch, Unfall, Verlust, Diebstahl, Verspätung und Unannehmlichkeiten, die sich in der Ferienwohnung ereignen. Die Agentur ist jedoch bei der Lösung möglicher Probleme behilflich. Etwaige, nachgewiesene Schadenersatzforderungen sind vor Ort und in schriftlicher Form vorzubringen. Bei Defekten der Klimaanlage stellt die Agentur ein tragbares Klimagerät zur Verfügung, bis die Reparatur erfolgt ist oder aber es wird eine Pauschalrückerstattung in der Höhe von 10 % des Tagesbetrags der Mietkosten nur für die Tage, an denen die Anlage außer Betrieb war, bestimmt. Im Falle von Rechtsstreitigkeiten ist allein das Gericht Pordenone zuständig.

10) BESONDERE BESTIMMUNGEN

a. Bei unvorhergesehenen Zwischenfällen behält sich die Agentur das Recht vor, anstatt der ausgewählten Ferienunterkunft eine Unterkunft mit denselben Eigenschaften zur Verfügung zu stellen.

b. Der Wunsch einer bestimmten Ferienunterkunft (Nummer, Stock, Sonnenlage, Aussicht, etc.) wird von der Agentur berücksichtigt, die jedoch diesbezüglich nichts garantieren kann.

c. Die im Katalog und auf der Homepage enthaltenen Fotos der Einrichtung sind als Beispielfotos zu verstehen und daher nicht für alle Unterkünfte verbindlich.

d. Die Listenpreise sind nicht für alle Unterkünfte verbindlich.

e. Etwaige von der Gemeindeverwaltung vorgeschriebene Steuern und Abgaben (siehe Kurtaxe) werden separat berechnet und sind bei der Ankunft zu begleichen.

f. WI-FI INTERNET – Dieser Service wird in den vom entsprechenden Logo gekennzeichneten Anlagen kostenlos angeboten und kann in der Ferienunterkunft oder nur in den Gemeinschaftsbereichen (z. B. Schwimmbad, Rezeption, etc.) zur Verfügung gestellt werden. Bei der Ankunft werden kostenlos zwei Passwörter pro Ferienunterkunft übergeben. Bei schlechter oder fehlender Verbindung setzt sich die Agentur schnellstmöglich mit dem Anbieter des Services in Verbindung, wobei jedoch keine Schadenersatzansprüche gestellt werden können.

g. SAT TV – Die Bezeichnung von SAT-TV gibt das Bestehen einer Sat-Anlage an, mit der einige voreingestellte und nicht abänderbare, ausländische TV-Sender empfangen werden können.

TV - In Bibione ist insbesondere in kleinen Gebäuden das Fernsehsignal oft schwach und daher kann nur eine begrenzte Senderanzahl empfangen werden.

Die Handhabung der Fernsehantennen untersteht den Verwaltern der einzelnen Gebäude und daher kann die Agentur nur durch sie agieren. An die Agentur können keine Schadenersatzansprüche gestellt werden.

h. SCHWIMMBAD – Die Öffnung der Schwimmbäder ist gemäß der Wetterbedingungen zu dieser Jahreszeit von Mitte Mai bis Mitte September garantiert.

11) ANNAHME DER BESTIMMUNGEN

Mit der Buchung erklärt sich der Mieter ausdrücklich mit sämtlichen hier angegebenen Klauseln und Bedingungen einverstanden.

CHECK-IN

In der Hochsaison ist zwangsläufig mit Schlangen bei der Begleichung des Restbetrags des Aufenthalts und bei der Übergabe der Schlüssel der Ferienunterkunft zu rechnen. Um die Reihenfolge der ankommenden Touristen zu gewährleisten, befindet sich vor der Tür des Büros ein kleines Touch Display, das Ihre Bearbeitungsnummer ausgibt. Wenn Sie an der Reihe sind, können Sie das Büro betreten und sich zu dem auf dem Bildschirm angegebenen Check-in-Schalter begeben. Aus Sicherheitsgründen sind pro Ferienunterkunft höchstens 2 Personen erlaubt, die die Ausweise aller Bewohner vorzulegen haben.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF RENTAL - REGULATIONS

1) RESERVATION

The reservation is considered to be fully confirmed upon receipt of the "Confirmation Letter". The Agency will only send this letter once it has received the down payment, the completed list of guests and the acceptance of the signed rental proposal.

2) DOWN PAYMENT / FULL BALANCE

The down payment amount is indicated in the "Contract Proposal" and must be paid by the deadline stated therein. The down payment can be made via bank transfer or via credit card on our website www.azgroup.it. We kindly request that you indicate the "Contract Proposal" reference number and the name of the person making the booking in the payment description. The Agency reserves the right to refuse any down payments made after the stated deadline.

The remaining balance must be paid upon arrival by cash or by cheque, or via a bank transfer made at least 4 days prior to arrival.

3) CANCELLATION

The Customer undertakes to promptly notify the Agency should they be unable to attend the holiday and if the reservation therefore needs to be cancelled;

a. if the holiday is cancelled at least 4 weeks before the beginning of the stay, the Customer will receive a voucher equal to the value of the down payment, net of administration fees. This voucher may be used for another reservation in one of our facilities during the same year or during the following year;

b. if the holiday is cancelled less than 4 weeks before the beginning of the stay, then the down payment will be lost, without any further charges;

c. if the Customer does not turn up on the first day of the stay (NO SHOW), without having provided prior written notice to that effect (via mail to info@azgroup.it or via fax to 0039.0431.763117), then the Customer undertakes to pay the balance for the days when the accommodation subsequently remains vacant.

d. if there is a proven need to do so (accident, illness, cancellation of annual leave, etc.), and as long as the Customer provides at least 10 days' notice, they may request that the Agency postpone their stay (without altering the duration), within the same year, opting for another available apartment. In this case, the Customer

will only be charged the administration fee involved.

Vouchers cannot be used together with other special offers or promotions and they may not be accepted in all of our facilities.

Please be informed that it is possible to take out online insurance to cover any cancellations or holidays being cut short. Health, accident and third party liability insurance etc. is also available. For further information, we recommend that you visit sites such as Allianz Assistance or Columbus Direct.

4) ARRIVAL / LATE ARRIVAL / FAILURE TO ARRIVE / EARLY DEPARTURE

The apartment will be ready on the agreed arrival date, between 4pm and 8pm.

The Agency reserves the right to hand over the keys to the apartment before this time to anyone who may request this, but only under the following conditions, which the Customer expressly declares that he/she accepts:

a. the apartment will be handed over in the same condition that the previous Customer left it in;
b. it will not be possible to make any complaints about the cleanliness of the apartment;
c. upon departure, the apartment must nonetheless be left in a perfectly clean state.

In some facilities, it is possible to request an EARLY CHECK-IN service from the Agency (Euro 30.00), which guarantees that the apartment will be ready by 12-midday.

If the Customer is running late, they are kindly requested to notify the Agency, otherwise the apartment will be kept free until 10am the following day, after which time the Agency will have the right to rent it to somebody else, with the consequences referred to by point 3, letter c.

Should the Customer decide to arrive one or two days after the agreed date, they will be under the obligation to pay the full balance in advance. Should the Customer decide to leave early, they will not have the right to any rent reductions.

5) HOUSE RULES

a. It is forbidden to host more people than the number indicated in the "Confirmation Letter". In this regard, children are counted as adults. The Agency, at its sole discretion, may authorise the presence of one additional person. In this case, a surcharge will apply.

b. Guests are under the obligation to follow the house rules and must ensure that they respect the hours of rest in the afternoon and at night (generally: 1.30pm - 3.30pm / 10pm-8.30am).

c. Guests are committed to taking the utmost care of the apartment and its equipment. The Customer must pay for any damages.

d. Complaints regarding the state of the apartment will only be accepted if they are made on the day of arrival. Complaints regarding the apartment's equipment and accessories will be accepted up to 24 hours after arrival.

e. Customers may bring their pets only if they requested to do so when making their booking and only if they received our prior authorisation, taking into consideration the rules of each apartment and depending on the wishes of the individual apartment owner. A surcharge will apply for pets. In any case, it is strictly forbidden to leave animals alone inside the apartment.

f. It is forbidden for Customers to use their own heaters, stoves, air conditioning units or any other energy-consuming appliances or accessories.

The Agency reserves the right to enter the apartments even when the guests are not present in order to check that these regulations are being followed and for any maintenance work. Should the Agency discover a serious failure to respect the regulations, the rent contract will be considered automatically terminated with immediate effect.

6) APARTMENT FACILITIES

Apartments are furnished and are equipped with a gas powered kitchen, refrigerator, kitchen accessories (plates, cutlery, glasses and pans, with the exception of non-stick pans) and a bed cover and cushion for each bed. The Customer must bring their own table linen, towels and bed sheets. Upon request, it is possible to rent bed sheets on site. Mattress covers and cushion covers may not be used as bed linen. If they are returned dirty, laundry charges will be applied.

In most facilities, gas is supplied through gas cylinders. When the cylinder runs out, it will be promptly replaced during the following working hours: 9.00 – 12.45 / 15.45 – 19.45 (summer season)

7) DEPOSIT

In order to ensure that the aforementioned regulations are correctly followed, when the apartment is handed over, the Customer must pay the Agency a security deposit, using either a credit card or bank cheque. Cheques and credit card forms will be cancelled/destroyed within 48 hours from the Customer's departure. If the security deposit is paid in cash, the Agency, at its own discretion, may ask the Customer to wait in the office while their apartment is inspected (around 20/30 minutes). Alternatively, the Agency can refund the amount paid via bank transfer to the Customer's account, the details of which must be provided in writing. At the sole discretion of the Agency, the security deposit may be increased up to Euro 500.00 in the presence of animals or groups of young people.

8) DEPARTURE

Customers must leave the apartment, in a clean and tidy state, by 9am on the agreed departure day. Even if the Customer has requested and paid for the final cleaning service, they must nonetheless free the apartment of any leftovers and rubbish and leave the refrigerator and kitchenette, dishes and pans completely clean and put away in their cupboards.

At the discretion of the Agency, departures may be authorised outside of office hours but, in this case, the Agency reserves the right to refund the security deposit via bank transfer, with any related charges being payable by the Customer.

If, on the day of departure, the inspection reveals that the apartment is dirty and messy, the cleaning fee indicated on the price list will be charged, increased by 100%.

If pans, dishes or rubbish bins are not found in a perfectly clean state, then a sum of Euro 100.00 will be charged only for the cleaning of these items.

If hair, excrement or any holes are found in apartments and/or gardens where animals have been kept, then a sum of Euro 100.00 will be charged only for this reason.

Under no circumstances will the keys be given back for the apartment.

9) THE AGENCY'S RESPONSIBILITIES

The Agency cannot be held responsible for any breakages, accidents, losses, thefts, delays or other inconveniences which may occur in the apartment, as its role is merely that of intermediary between the apartment owner and the Customer. The Agency will nonetheless provide its help to resolve any problems that may arise. Any proven requests for compensation must be presented on site in writing. If the air-conditioning does not work properly, the Agency will provide a portable unit until repair work is completed, or 10% of the daily rent will be reimbursed for the days when the air conditioning was out of order. For any disputes, the court of Pordenone will have sole jurisdiction.

10) SPECIFIC REGULATIONS

a. In the case of unforeseen circumstances, the Agency reserves the right to replace the allocated apartment with another one with the same characteristics.

b. The Agency will take into consideration any specific apartment requests (number, floor, orientation, view, etc.), but can nonetheless provide any relative guarantees.

c. The images of furnishings included in the catalogue and on the website are to be considered "typical" and will not necessarily be the same for all accommodation.

d. The list prices may not necessarily apply to all accommodation.

e. Any taxes imposed by the Municipal Authorities (please see Tourist Tax) are not included in the price and must be paid upon arrival.

f. Wi-Fi - This service is provided free of charge in the facilities marked with the specific logo, and may be available in the apartment or only in the communal areas (such as the swimming pool, reception, etc.). Upon arrival, Customers will be provided with 2 free passwords for each apartment. Should this service become unavailable, or if it doesn't work properly, the Agency will contact the service provider as a matter of urgency. However, no requests for compensation may be made.

g. SAT TV - The 'Sat TV' logo means that a satellite system is installed, allowing Customers to watch a number of pre-set foreign channels that cannot be altered.

TV - The TV signal in Bibione is often weak, especially in smaller buildings. It is therefore only possible to watch a limited number of channels.

Each building's administrator is responsible for the TV antennas and, therefore, the Agency cannot intervene unless it does so on their behalf. As a result, no requests for compensation can be presented to the Agency.

h. SWIMMING POOL - The swimming pool will be open



Il servizio internet Wi-Fi è gratuito ed utilizzabile direttamente dall'appartamento oppure nelle sole parti comuni condominiali. Per usufruire del servizio è necessario richiedere in Agenzia all'arrivo la propria password (max 2 password gratuite per appartamento).

Der WLAN-Service ist kostenlos und direkt im Apartment oder in den gemeinschaftlichen Bereiche der Miteigentümerwohnung nutzbar. Um den Service nutzen zu können, ist es notwendig, bei Ankunft in der Agentur ein Passwort anzufragen (höchstens zwei kostenlose Passwörter pro Apartment).

You can connect to the Wi-Fi service free of charge, available directly from the apartment or in the common areas of the building. If you wish to use the Wi-Fi, you must request a password to the Agency upon arrival (up to 2 free passwords per apartment).

from mid-May until mid-September, depending on the weather conditions during said period.

11) ACCEPTANCE

When making their reservation, the Customer expressly accepts all of the provisions and terms and conditions stated herein.

CHECK-IN

During the high season, Customers may inevitably have to queue up to pay the balance of their stay and pick up the keys to their apartment. To keep track of the order in which Tourists arrive, there is a small touch screen machine in front of the office door that will print a ticket with your access number. When it is your turn, you may enter the office and go to the specific check-in desk indicated on the monitor. For safety reasons, only 2 people per apartment are allowed to enter, bringing with them the identification documents of all of the guests staying in the same apartment.



L'indicazione SAT TV segnala l'esistenza di un impianto satellitare che consente la visione di alcuni canali (4/5) stranieri preimpostati e non modificabili.

Die Angabe SATELLITEN-TV signalisiert die Existenz eines Satelliten-Systems, das erlaubt, einige (4/ 5) ausländische voreingestellte und nicht modifizierbare Programme zu sehen.

The SAT TV sign indicates the presence of a satellite TV system with about (4/ 5) pre-set foreign and non-editable channels.